



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St./ 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Services de Composition/ Édition	
Solicitation No. - N° de l'invitation 4F001-170206/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client 4F001-17-0206	Date 2017-08-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CW-020-73149	
File No. - N° de dossier cw020.4F001-170206	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-17	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Werk(cw), Janet	Buyer Id - Id de l'acheteur cw020
Telephone No. - N° de téléphone (613) 998-3968 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 991-5870
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: see herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Titre: Commissariat à la magistrature fédérale Canada-Éditique/Composition

Cette modification a pour but de répondre aux questions des soumissionnaires

Questions des soumissionnaires :

Q.16 Pouvez-vous confirmer les instructions pour le formatage des notes de bas de page (taille, interlignage, tabulation / retrait de paragraphe / espacement entre deux notes de bas de page, etc. Par ailleurs, pourriez-vous nous indiquer un jugement spécifique en ligne où il y a plusieurs notes de bas de page ?

R. 16 Les instructions pour le formatage des notes de bas de page ont été ajoutées à l'Annexe "E" Normes et lignes directrices relatives à la mise en forme du RCF (Normes du FCR) – Item (10) Notes de bas de page.

Alinéa en sommaire

Numéro de note de bas de page: 8 pt, exposant, 0.125po entre le numéro et le texte

Tout le texte: 8 pt

Ligne entre la page de texte et la note de bas de page:

Poids : 0,5 pt

Largeur : 0,5 po

Teinte : 100%

Type : solide

Couleur : noir

Espace entre chaque note de bas de page: 0.125po

Q.17 Pour presque toutes les exigences cotées, il est stipulé que notre test devrait correspondre à la fois aux normes stipulées dans la DP ainsi qu'aux échantillons en ligne. Comment est-ce que l'équipe d'évaluation donnera ou enlèvera des points par rapport à des échantillons en ligne légèrement différents les uns des autres?

R.17 Le test sera **évalué en fonction strictement des Normes du RCF** qui incluent des détails et des mesures spécifiques pour le placement du texte, les tailles de police, etc. L'énoncé « illustré dans l'échantillon fourni » signifie que les échantillons provenant de productions précédentes sont disponibles pour être utilisés comme aide visuelle ou guides à des fins de référence seulement.

Q.18 J'aimerais demander au CMF de changer cette obligation – de vous soumettre électroniquement en format PDF, et format papier comme demandé, le document d'essai R1 ET non la version InDesign.

R.18 Le fichier InDesign et le fichier PDF sont évalués au cours du test. Le RCF commencera par une revue du fichier PDF pour l'apparence générale du document, les coupures de mot, des veuves et des orphelins, etc. Le document InDesign est ensuite utilisé pour évaluer l'utilisation de la police exigée et l'espacement correct des éléments, etc. Le RCF a donné des mesures précises à utiliser. Le fichier PDF montre seulement que les éléments du texte sont à peu près où ils devraient être. Le RCF doit savoir que les instructions ont été respectées et seul le document InDesign contient ces informations.

En outre, dans le cadre du processus du RCF, tous les documents qui sont retournés dans la phase de l'éditique sont revus et corrigés à l'aide du document PDF. Dans le cadre de cet examen, des corrections nécessaires sont identifiées non seulement pour la configuration et le formatage de la page, mais aussi pour le contenu. Ces corrections résultent de problèmes qui n'ont peut-être pas été vus précédemment et nécessitent la version InDesign du document afin qu'elles puissent être apportées. Il n'est jamais arrivé

N° de l'invitation - Solicitation No.
4F001-170206/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
4F001-170206

N° de la modif. - Amd. No.
005
N° du dossier - File No.
CW020. 4F001-170206

Id de l'acheteur - Buyer ID
CW020
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

qu'un document passe de la phase d'éditique à la phase d'impression sans modification. C'est pourquoi l'entrepreneur est seulement responsable de la qualité du dossier jusqu'à ce que le fichier ait été accepté et approuvé par le CMF. Cette approbation est effectuée en fonction d'un examen de la version PDF et InDesign du fichier seulement. Lorsqu'un document est approuvé, cela signifie que les instructions du RCF ont été suivies et que la configuration et le formatage de la page sont de la qualité attendus. Après cela, le RCF apporte tous les changements nécessaires à l'interne. Dans les cas où le RCF n'est pas en mesure de faire ces changements à l'interne, les fichiers sont envoyés à l'entrepreneur (c.-à-d. modifications de l'auteur facturables).

Toutes les autres conditions demeurent la même